

CARROZZINE PIEGHEVOLI DA TRASPORTO E DA VIAGGIO CAR-PT/CAR-PV



ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE



questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali di cui all'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE, così come emendata dalla Direttiva 2007/47/CE come prescritto dall'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE e successivi emendamenti.

Termigea s.r.l.

Via Aldrovandi, 1/a – Località Ospedaletto – 56121 Pisa (PI)

www.termigea.it – info@termigea.it



Importante



Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle. Seguite sempre scrupolosamente le istruzioni contenute, in particolare gli avvisi per la sicurezza. Per ulteriori chiarimenti potete rivolgerVi al Vs. rivenditore di fiducia oppure direttamente a **Termigea s.r.l.**

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto **Termigea®**

1. AVVISI PER LA SICUREZZA	3
2. DESTINAZIONE PREVISTA	3
3. SCHEDA TECNICA	3
4. ETICHETTATURA	3
5. INSTALLAZIONE ED USO	3
6. PULIZIA E MANUTENZIONE	6
7. DEPOSITO	7
8. SMALTIMENTO	7
9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER IL DISPOSITIVO MEDICO	8
10. TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA	9
11. MODULO DI RESO	11

1. Avvisi per la sicurezza

- ☞ Ponete attenzione affinché tutte le persone che intendono usare il prodotto, abbiano cura di leggere attentamente questo manuale ed i dati riportati sull'etichetta del prodotto.
- ☞ Difetti che possono nascere da un non corretto o improprio uso del prodotto e/o derivanti dall'inosservanza di questo manuale sono esclusi da qualsiasi garanzia.
- ☞ Usare il prodotto solo per l'uso consentito e solo se in perfetto stato.
- ☞ Non effettuate modifiche o riparazioni. Se il prodotto presentasse dei difetti o danni, avvisate immediatamente il Vs. rivenditore.

2. Destinazione prevista

Le carrozzine da trasporto e da viaggio con telaio pieghevole sono Dispositivi Medici, ideali da usare per brevi tragitti utilizzando sempre la cintura di sicurezza inclusa. Facili da aprire e da richiudere. Necessitano di uno o più operatori.

3. Scheda tecnica

CAR-PT – CARROZZINA PIEGHEVOLE TRANSPORT

Caratteristiche:

- Telaio alluminio
- Doppia crociera
- Poggiabraccia ribaltabili verso l'alto
- Ruote posteriori pneumatiche mm. 200 di diametro con freni di stazionamento.
- Cintura di sicurezza
- Ferma-polpacci
- Dimensioni aperta: cm. 45x83x89h
- Dimensioni chiusa: cm. 25x64x61h
- Altezza sedile: cm. 44
- Peso: kg. 7,2
- Portata massima: kg. 100

CAR-PV - CARROZZINA DA VIAGGIO

Caratteristiche:

- **Telaio acciaio**
- Poggiabraccia ribaltabili verso l'alto
- Ruote posteriori pneumatiche mm. 150 di diametro con freni di stazionamento.
- Cintura di sicurezza
- Dimensioni aperta: cm. 50x69x89h
- Dimensioni chiusa: cm. 33x65x48h
- Altezza sedile: cm. 43
- Peso: kg. 6,9
- Portata massima: kg. 100

4. Etichettatura



5. Installazione e uso

Le carrozzine da trasporto e da viaggio sono fornite già montate e piegate. Non è quindi necessario alcun attrezzo.

Una volta ricevuta la carrozzina, e prima di usarla, controllare che non ci siano parti danneggiate: sostituire subito eventuali parti rotte.



1. Per aprire la carrozzina spingere in basso il sedile premendo sui due lati. Non mettere le dita tra il sedile ed i bordi della carrozzina (Figura 1 e Figura 2)
2. Far scattare il blocco agendo sulla staffa sotto il sedile (Figura 3 solo CAR-PV)
3. Alzare lo schienale fino alla posizione di blocco (schienale in verticale)
4. Per il modello CAR-PV, per fermare lo schienale in posizione di blocco, tirare verso l'interno i fermi a molla, far scattare i blocchi e inserire le sicure (Figura 4 e Figura 5)
5. Abbassare i braccioli
6. Per richiudere la carrozzina ripetere le operazioni precedenti in ordine inverso, dalla 4 alla 1, afferrando il telo del sedile dal centro e tirandolo verso l'alto. Per il modello CAR-PT agire contemporaneamente sulle leve dietro il sedile per togliere il blocco (Figura 6). Per il modello CAR-PV agire sulla staffa sotto il sedile per togliere il blocco di apertura.
7. Per bloccare le ruote posteriori, tirare le leve freno e spingere in avanti le levette (Figura 8).



Figura 1- CAR-PT

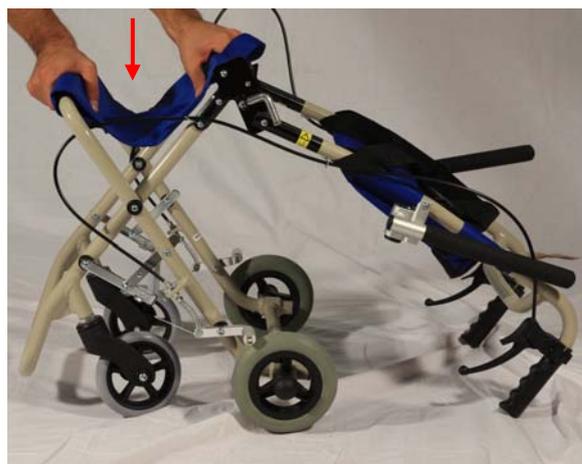


Figura 2 - CAR-PV

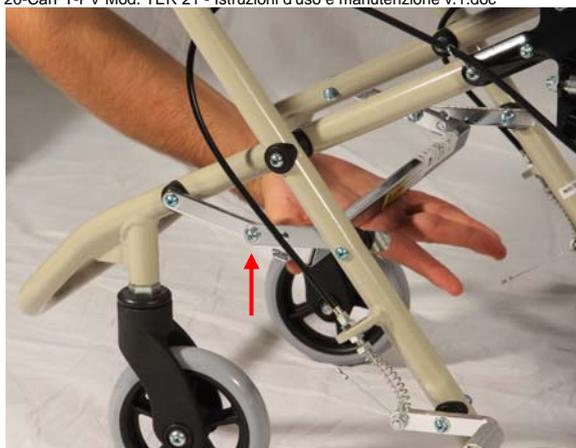


Figura 3 - CAR-PV



Figura 4- CAR-PV

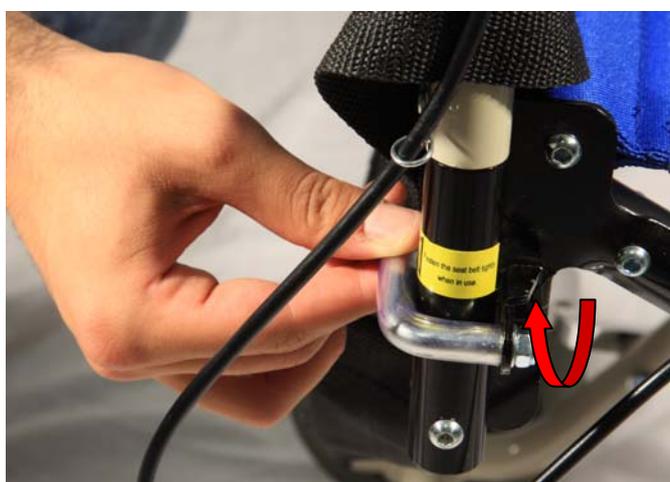


Figura 5- CAR-PV



Figura 6- CAR-PT



Figura 7

⚠ Avviso: Non adoperare o sistemare la carrozzina senza aver letto e compreso tutte le istruzioni riportate sul manuale.

I freni delle ruote devono essere bloccati su entrambe le ruote posteriori prima di sedersi o alzarsi dalla sedia (Figura 7).

- Non usare la carrozzina su pendenze superiori al 10% senza assistenza.
- Trattenere saldamente la carrozzina sui pendii. Bloccare completamente i freni nel salire e scendere dalla carrozzina o nel trasportarla su un montacarichi o su un ascensore.
- La carrozzina dovrebbe stare su una superficie stabile e piana ed i freni dovrebbero essere bloccati prima di trasferire l'utente alla o dalla carrozzina.
- Non stare in piedi o fare pressione sui poggiatesta.
- Prima di inclinarsi o di sporgersi in avanti, ruotare le ruote anteriori in direzione del davanti della carrozzina e sbloccare i freni per evitare alla carrozzina di ribaltarsi in avanti.

- Non inclinare indietro la carrozzina perché questo può provocare il suo ribaltamento. Per raggiungere un oggetto, allungarsi indietro solo quanto può estendersi il braccio senza alterare la posizione di seduta.
- Non usare i freni per rallentare la discesa su un pendio.
- Cambiare direzione mentre si scende un pendio può causare instabilità.
- L'utente non dovrebbe salire e scendere da solo da questa carrozzina a meno che non abbia nella parte superiore del corpo forza, equilibrio e agilità sufficienti.
- Non usare questa carrozzina su scale o scale mobili.
- Non andare oltre la capacità di peso sopportato da questa carrozzina. La capacità di peso comprende il peso dell'utente più eventuali oggetti trasportati sulla carrozzina.
- Non usare la carrozzina su superfici sdruciolevoli o disuguali come sabbia, ghiaia, strade sporche o ghiaccio.
- Chiunque assista l'utente nel manovrare o alzare la carrozzina deve avere forza sufficiente e deve essere capace di vedere ed evitare gli ostacoli nel percorso di viaggio.
- La carrozzina è progettata per essere stabile e sicura fino a quando si mantiene il centro di gravità sul sedile. Non cercare di raggiungere mai oggetti che richiedono di spostarsi sul sedile o piegarsi fuori dalla carrozzina. Ogni volta che per raggiungere oggetti è necessario piegarsi, assicurarsi che le ruote anteriori siano rivolte in avanti, perché questo allarga la base delle ruote e contribuirà a stabilizzare la carrozzina.
- Se diventa necessario fermarsi su un piano inclinato, evitare improvvisi e bruschi movimenti in avanti quando si riprende ad andare. A causa dell'angolo all'indietro della carrozzina, un improvviso movimento brusco potrebbe causare instabilità. Il tentativo di utilizzare i freni di bloccaggio delle ruote potrebbe causare uno sbandamento o uno spostamento di lato, o un improvvisa fermata. Evitare di cambiare direzione quando si scende un pendio, in quanto ciò potrebbe causare instabilità.

6. Pulizia e Manutenzione

Una corretta cura e manutenzione è essenziale per mantenere la carrozzina in buone condizioni. Oltre ad ispezionare l'unità prima di ogni uso, dovrebbero essere fatti controlli di manutenzione periodici. Nel caso pensiate che un componente o una parte non stia funzionando in maniera appropriata, contattate immediatamente il Vostro rivenditore autorizzato.

Le raccomandiamo di leggere e osservare le seguenti istruzioni:

Freni: La regolazione dei freni dovrebbe essere controllata prima di usare la carrozzina.

Dovrebbero essere fatti dei controlli periodici sul funzionamento dei freni per mantenerli sempre nella condizione più ottimale dato che possono essere soggetti ad usura nel tempo.

Serraggi: controllare che tutte e quattro ruote aderiscano al pavimento, i bulloni delle ruote siano stretti e le ruote girino e rotolino facilmente. Le manopole siano serrate da non consentire il movimento dei tubi delle maniglie.

La carrozzina è fissata saldamente, tutte le parti siano presenti, si apre e si chiude agevolmente.

Lubrificazione: la carrozzina è pensata per una manutenzione minima; comunque, un controllo ogni sei mesi e la lubrificazione dovrebbero assicurare l'ottima riuscita della carrozzina. Le ruote devono rotolare e girare liberamente. Un grasso leggero a tenuta d'acqua (come il lubrificante per automobile) dovrebbe essere applicato all'attacco delle ruote. Applicare il più frequentemente se le ruote sono esposte per un certo periodo ad un'eccessiva umidità. Lubrificare tutti i perni con olio.

Pulizia: Si raccomanda una pulizia regolare. Per la struttura serve semplicemente un panno morbido, inumidito con acqua ed un detersivo non abrasivo. Con cera di automobile o lucido per mobili potrete mantenere a lungo la carrozzina. Non utilizzare getti d'acqua diretti ed in ogni caso aspettare che la carrozzina sia completamente asciutta prima di utilizzarla.

Per la pulizia della seduta utilizzare un soluzione di alcool e sapone neutro in parti uguali miscelati con acqua. Non si devono utilizzare prodotti diversi da questi (tipo solventi etc.). Non usate vapore! Non immergete la seduta nell'acqua! Una disinfezione totale del sistema è da effettuarsi ad intervalli regolari o a cambio utente. Dopo la pulizia la seduta deve asciugarsi in un posto protetto

dal sole. La perdita del colore di alcuni materiali del rivestimento può essere causata da particolari tipi di sudorazione, dai raggi UV, dall'usura, dal calore, dall'umidità, ed è considerata un processo naturale non coperto da garanzia.

⚠ Avviso: Tutte le informazioni e le raccomandazioni contenute nel presente fascicolo, sono basate su prove affidabili, ma comunque non riferibili all'intera casistica dei possibili utilizzi del prodotto.

Modifiche alla carrozzina non autorizzate o adoperare parti di ricambio non originali possono cambiare la struttura della carrozzina e creare condizioni di pericolo, che possono provocare seri danni ed invalidare la garanzia.

Il prodotto è soggetto a particolari sforzi che dipendono dalla qualità di utilizzo e dal peso della persona. Per questo motivo consigliamo di controllarne l'integrità con un controllo periodico ogni 3 o 4 mesi, soprattutto se viene sottoposto ad urti o a sollecitazioni non naturali per il suo utilizzo. L'azienda dopo numerosi test effettuati e la profonda esperienza nel settore considera la durata utile di questo prodotto non superiore ai 5 anni.

7. Deposito

Immagazzinate la carrozzina in un posto asciutto e protetto dalla polvere.

8. Smaltimento

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti urbani. Per lo smaltimento rivolgersi al proprio comune, ad un'azienda specializzata o alle oasi ecologiche.

9. Dichiarazione di Conformità per il Dispositivo Medico

ai requisiti essenziali di cui all'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE, così come emendata dalla Direttiva 2007/47/CE come prescritto dall'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE e successivi emendamenti.



La scrivente **Termigea S.r.l.** con Sede in Via Aldrovandi, 1/a – Località Ospedaletto – 56121 Pisa (PI) - Italia, fabbricante del dispositivo medico denominato

CARROZZINE PIEGHEVOLI DA TRASPORTO E DA VIAGGIO CAR-PT/CAR-PV

dichiara sotto la propria responsabilità che i dispositivi di cui all'oggetto soddisfano tutti i requisiti essenziali richiesti dall'Allegato I della Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE, emendata dalla Direttiva 2007/47/CE.

A tale scopo garantisce e dichiara sotto la propria responsabilità quanto segue:

1. Che i dispositivi in oggetto soddisfano le disposizioni applicabili della Direttiva 93/42/CEE, emendata dalla Direttiva 2007/47/CE, e dei relativi recepimenti italiani.
2. Che i **dispositivi** in oggetto sono da considerarsi come **appartenenti alla Classe I** delle Direttive suddette.
3. Che i dispositivi in oggetto sono commercializzati in confezione NON STERILE.
4. Che si impegna conservare e tenere a disposizione degli organi di controllo il Fascicolo Tecnico di prodotto, specificato all'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE di riferimento, emendata dalla Direttiva 2007/47/CE, per un periodo di almeno dieci anni dall'ultima data di immissione in commercio dell'ultimo lotto o matricola di dispositivi indicati.
5. Che i dispositivi sono progettati, fabbricati e posti in commercio secondo quanto dichiarato nel fascicolo tecnico di prodotto.
6. Che **Termigea S.r.l.** ha già provveduto a notificare all'Autorità Competente Italiana la messa in commercio dei dispositivi succitati. Dichiara inoltre di avere istituito e di mantenere un'idonea procedura per garantire la sorveglianza post-vendita richiesta dalla Direttiva 93/42/CEE, emendata dalla Direttiva 2007/47/CE, e dai relativi recepimenti italiani.

Il contenuto della presente dichiarazione di conformità viene confermato ad ogni rilascio di lotto o matricola di dispositivi indicati, prodotti a partire dal 21/03/2010.

Allegati: Garanzia / Scheda Tecnica.

Data di emissione della dichiarazione: 21/03/2010

Per informazioni puntuali e aggiornate circa eventuali variazioni intervenute nello stato della marcatura di cui alla presente dichiarazione, si prega di contattare il n° telefonico +39 050 878741 o indirizzo e-mail info@termigea.it.

In fede
Termigea S.r.l.
Il legale rappresentante
Massimo Bellomini



10. TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA

10.1. Oggetto

Termigea S.r.l., Via Aldrovandi, 1/a – Località Ospedaletto – 56121 Pisa (PI), Italia ("Termigea"), garantisce i propri prodotti contro ogni difetto di fabbricazione e contro ogni difetto di conformità a quanto espressamente previsto nel contratto di vendita e/o nelle "Istruzioni d'uso e manutenzione" del singolo prodotto.

I difetti coperti dalla presente garanzia sono esclusivamente quelli già presenti al momento della consegna del prodotto.

10.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre i difetti sopravvenuti successivamente alla consegna, né i difetti già evidenti o rilevabili al momento dell'acquisto con l'uso della normale diligenza.

La presente garanzia non copre altresì i difetti derivanti da:

- normale usura;
- montaggio imperfetto o errato per mancato rispetto o non corretta esecuzione delle apposite Istruzioni.
- impropria manutenzione, non conforme alle istruzioni fornite da Termigea e allegate alla presente garanzia.
- danni o deterioramento della superficie esterna, finitura o apparenza estetica del prodotto per impropria manutenzione o lavaggio (ad. es. con alcool, solventi chimici, strumenti abrasivi o comunque in modo non conforme a quanto prescritto nelle apposite istruzioni);
- manomissioni, negligenza, abuso o utilizzo improprio del prodotto;
- danni causati da colpi, urti, incidenti;
- danni causati da caso fortuito, forza maggiore o fatto di terzo;
- danni causati da incidenti nella fase di spedizione o trasporto, incluso lo smarrimento del prodotto;
- accelerata usura del prodotto a seguito dell'impiego del medesimo in attività agonistiche.

L'acquirente non ha diritto alle prestazioni di cui alla presente garanzia nel caso in cui il prodotto sia stato riparato, modificato o alterato, a meno che tali riparazioni, modifiche e alterazioni siano state espressamente autorizzate per iscritto da Termigea.

Sono a carico dell'acquirente:

- le spese di trasporto del prodotto da/a un rivenditore autorizzato
- i costi di manodopera necessari per disinstallare il prodotto e/o sue componenti.

Non sono altresì coperti dalla presente garanzia i danni per il mancato utilizzo del prodotto durante il periodo necessario per la riparazione o la sostituzione.

Il prodotto oggetto della presente garanzia (o parti dello stesso) non sarà mai considerato "difettoso" per gli effetti della presente garanzia qualora esso (o sue parti) si discordi dai livelli qualitativi/tecnici resi standard da normativa entrata in vigore successivamente alla data di acquisto, o comunque stabiliti da normativa in qualsiasi tempo in vigore al di fuori del territorio italiano. Pertanto, eventuali adattamenti, cambiamenti o regolazioni da apportarsi per conformare il prodotto (o sue parti) a tali livelli qualitativi/tecnici non sono compresi nella presente garanzia.

10.3. Prestazioni oggetto della garanzia

Il prodotto riconosciuto difettoso da Termigea verrà riparato o sostituito a discrezione di Termigea a titolo gratuito entro 30 gg lavorativi (salvo ritardi imputabili ai fornitori) dalla data di ricevimento della merce. In nessun caso sarà riconosciuta all'acquirente una riduzione del prezzo d'acquisto.

L'esecuzione di qualsiasi servizio di riparazione o sostituzione in virtù della presente garanzia non costituisce ammissione o accettazione della non conformità del prodotto o della responsabilità di Termigea in merito al difetto riscontrato.

10.4. Procedura

Qualora l'acquirente riscontri un difetto del prodotto coperto dalla presente garanzia, per ottenere le prestazioni previste a carico di Termigea, è tenuto a restituire il prodotto difettoso al proprio negoziante.

Il prodotto difettoso dovrà essere restituito nel proprio imballaggio originale accompagnato dall'apposito "Modulo di reso" debitamente compilato e controfirmato oltre che dallo scontrino fiscale o altro documento comprovante l'acquisto e la data d'acquisto al dettaglio.

Il materiale va spedito in porto franco (il pagamento del trasporto è a carico del mittente), salvo diversa indicazione a: **Termigea srl Via Aldrovandi, 1/a – Località Ospedaletto – 56121 Pisa (PI)**.

Termigea ha diritto di rifiutarsi di adempiere le obbligazioni oggetto della presente garanzia se le informazioni presenti sui documenti comprovanti l'acquisto sono state alterate o cancellate dopo l'acquisto da parte dell'acquirente, o mancano nel momento della richiesta della riparazione/sostituzione. Il materiale non correttamente imballato o con imballo danneggiato sarà respinto al mittente.

Qualora il prodotto di cui si chiede la riparazione o sostituzione non presenti alcun difetto, le spese di controllo, di intervento e di spedizione saranno a carico dell'acquirente.

Termigea declina ogni responsabilità per danneggiamenti, furti o smarrimenti della merce spedita o resa al cliente.

10.5. Termini

La presente garanzia copre esclusivamente i difetti manifestati entro e non oltre il termine di un (1) anno dalla data di consegna del prodotto (quale risulta dallo scontrino fiscale o altro documento comprovante l'acquisto o dalla bolla di consegna, se posteriore). L'acquirente decade dai diritti previsti dalla presente garanzia se non denuncia il difetto del prodotto entro il termine di trenta (30) giorni dalla data in cui è stato scoperto.

10.6. Estensione territoriale

La presente garanzia copre i difetti dei prodotti Termigea venduti/acquistati in tutto il mondo.

10.7. Esclusività e prevalenza

La presente garanzia sostituisce qualsiasi precedente garanzia, dichiarazione o impegno resi per iscritto o oralmente da Termigea, e regola per intero l'impegno di Termigea nei confronti dell'acquirente di sostituire, riparare o intervenire altrimenti sul prodotto, qualora il medesimo presenti difetti coperti dalla presente garanzia.

10.8. Divieto di cessione

La presente garanzia viene offerta unicamente all'acquirente del prodotto e non è estensibile a terzi. I diritti dell'acquirente in virtù della presente garanzia non sono cedibili.

10.9. Modifiche

Nessun rivenditore, distributore, agente o dipendente di Termigea è autorizzato a modificare, estendere o ampliare le condizioni e i termini di cui alla presente garanzia.

10.10. Legislazione applicabile e foro di competenza

La presente garanzia è regolata dalla legge italiana. Eventuali controversie relative all'interpretazione, validità applicazione della presente garanzia saranno devolute alla competenza esclusiva del foro di Pisa (PI), Italia.

10.11. Avvertenza

Si raccomanda di effettuare tutte le procedure di installazione, uso e manutenzione seguendo scrupolosamente le istruzioni del prodotto ivi contenute.



11. Modulo di reso

Data ____/____/____

Cliente: _____

Codice Fiscale/Partita IVA: _____

Telefono: _____ email: _____

Codice Prodotto: _____ N° Fattura _____ Data Fattura _____

Descrizione dettagliata del difetto / Motivo del reso
.....
.....
.....
.....
.....

Firma leggibile del Cliente

Riservato a Termigea srl
Reso n ° _____ del _____ Firma dell'incaricato per accettazione delle condizioni di garanzia